

Инструкция по  
эксплуатации  
для пользователя установки

**VIESSMANN**

Компактный тепловой насос  
с электроприводом, тип BWP



**VITOCAL 200-G**



## Техника безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

### Указания по технике безопасности



#### Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



#### Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

### Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

### Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей установки.



#### Опасность

Неправильно проведенные работы на установке могут послужить причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.

### Меры, предпринимаемые при пожаре



#### Опасность

При пожаре возникает опасность ожогов.

- Выключить установку.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель подходящих классов ABC.

### Требования к помещению, в котором монтируется установка



#### Внимание

Несоответствующие условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.

- Обеспечить температуру окружающей среды выше 0 °C и ниже 35 °C.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать длительной высокой влажности воздуха (например, из-за постоянной сушки белья).

## Техника безопасности (продолжение)

**Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашивающиеся детали**



### **Внимание**

Компоненты, не прошедшие испытания вместе с установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы.

Установку или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

## Оглавление

### Предварительная информация

Описание оборудования .....	7
Ваша отопительная установка предварительно настроена .....	7
Перерывы в снабжении электроэнергией .....	8

### Органы управления и индикации

Обзор органов управления и индикации .....	9
■ Функции .....	9
■ Условные обозначения на табло .....	10
Управление системой посредством устройств дистанционного управления (принадлежность) .....	11

### Включение и выключение

Включение отопительной установки .....	13
Выключение отопительной установки .....	13
Отопление помещений и приготовление горячей воды .....	14
■ Набор функций .....	14
■ Отопление помещений в программируемом режиме .....	15
■ Отопление помещений с нормальной температурой .....	15
■ Отопление помещений с пониженной температурой .....	16
Только приготовление горячей воды .....	16
Резервный режим .....	17
Ручной режим .....	17

### Настройка температуры помещения

Настройка постоянной температуры помещения .....	18
■ Настройка нормальной температуры помещений .....	18
■ Настройка пониженной температуры помещения .....	18
■ Изменение предварительной настройки нормальной и пониженной температуры помещений .....	19
■ Настройка циклограмм переключения режимов (программа выдержек времени ☺) .....	20
Изменение температуры помещения только на несколько дней .....	21
■ Настройка программы отпуска .....	22
Изменение температуры помещения только на несколько часов .....	23
■ Настройка программы вечеринки .....	23

### Настройка режима приготовления горячей воды

Настройка постоянного режима приготовления горячей воды .....	25
■ Настройка температуры горячей воды .....	25
■ Настройка циклограмм переключения режимов (программы выдержек времени) .....	26

**Оглавление** (продолжение)

■ Настройка циклограмм переключения режимов циркуляционного насоса (при наличии) .....	27
Активация разового приготовления горячей воды .....	28
<b>Другие уставки</b>	
Термическая дезинфекция .....	30
2. Заданная температура горячей воды .....	30
Оптимизация включения нагрева буферной емкости .....	31
Оптимизация отключения нагрева буферной емкости .....	32
Настройка циклограмм переключения режимов для буферной емкости теплоносителя .....	32
Оптимизация включения отопительных контуров .....	34
Изменение отопительной характеристики для отопительных контуров ..	35
Перенастройка даты и времени суток (при необходимости) .....	38
Перенастройка автоматического переключения между летним и зимним временем .....	38
Восстановление заводских первичных настроек .....	39
<b>Возможности опроса</b>	
Опрос температур .....	41
Опрос программ выдержек времени .....	41
Опрос статистики .....	42
■ Количество часов наработки, среднее время работы и количество включений .....	43
Отображение рабочего состояния на схеме установки .....	43
Сигналы неисправности .....	45
■ Квитирование сигналов неисправностей .....	45
■ Опрос сигналов неисправности .....	46
■ Пропуск сигналов неисправностей .....	47
<b>Что делать?</b>	
Табло остается темным .....	49
На табло появилось "Тепловой насос выключен вследствие блокировки энергоснабжающей организацией" .....	49
На табло мигает символ неисправности "I" .....	50
<b>Указатели</b>	
Обзор структуры меню .....	51
<b>Уход</b>	
Чистка .....	54
Осмотр и обслуживание .....	54

Оглавление

**Оглавление** (продолжение)

<b>Советы по экономии энергии .....</b>	<b>56</b>
<b>Предметный указатель.....</b>	<b>57</b>

## Описание оборудования

Vitocal 200-G - это рассольно-водяной тепловой насос с электроприводом.

- Возможен обогрев максимум 2 отопительных контуров (один из которых со смесителем).
- Возможные пики тепловой нагрузки покрываются поставляемой в качестве принадлежности встроенной электронагревательной вставкой (моноэнергетический режим работы).
- Контроллер имеет функции управления приготовлением горячей воды внешним емкостным водонагревателем и управления циркуляционным насосом.
- Подготовлено также управление компонентами, необходимыми для функции естественного охлаждения "natural cooling".

## Ваша отопительная установка предварительно настроена

Контроллер уже настроен изготовителем.

После включения соответствующего режима работы (см. начиная со стр. 15) отопительная установка готова к эксплуатации:

- Отопление помещений с нормальной температурой (20 °C) осуществляется **круглосуточно**.
- При наличии встроенного емкостного водонагревателя приготовление горячей воды выполняется **круглосуточно**.  
При наличии буферной емкости греющего контура осуществляется ее нагрев.  
Циркуляционный насос включен.

- **День недели и время** (среднеевропейское) установлены заранее изготовителем.

**Переход на зимнее / летнее время** происходит автоматически.

Заводскую первичную настройку вы можете изменить по своему усмотрению.

### **Указание**

*При нарушении электроснабжения все данные сохраняются.*

## Перерывы в снабжении электроэнергией



Во время перерывов в снабжении электроэнергией энергоснабжающей организацией контроллер показывает изображенный здесь текст.

После возобновления снабжения током энергоснабжающей организацией контроллер продолжает работать в соответствии с выбранным режимом.

Перерыв в снабжении электроэнергией в зависимости от варианта подключения энергоснабжения распространяется только на тепловой насос, на проточный водонагреватель для теплоносителя (принадлежность) или на оба компонента.

В установках с буферной емкостью греющего контура технически возможно отопление помещений во время перерывов в снабжении электроэнергией. Обратитесь к обслуживающей вас фирме по отопительной технике.



## Обзор органов управления и индикации

Все настройки отопительной установки вы можете централизованно произвести на блоке управления.

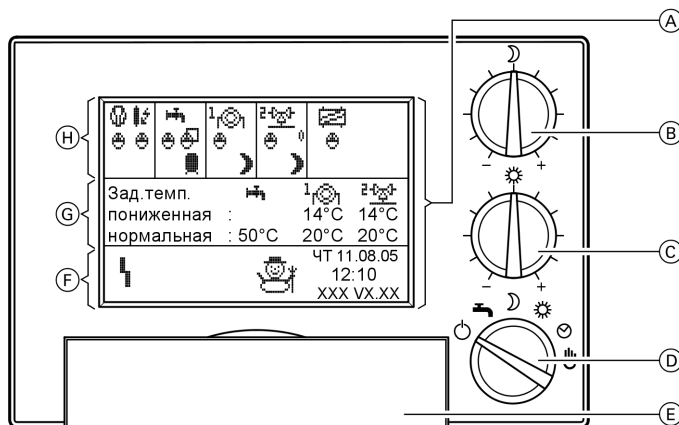
При закрытой откидной крышке блока управления все имеющиеся цепи управления в зоне (Н) табло изображаются символически.

При открытой крышке блока управления (см. рис. на стр. 10) после нажатия клавиш "Настройки устройства" и "Программирование" можно вызвать все цепи регулирования и другие компоненты.

Для этого в зависимости от исполнения установки имеются следующие возможности:

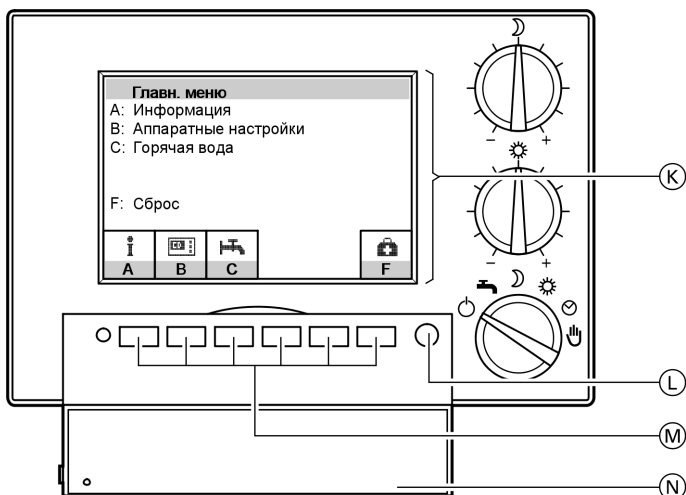
- "Горячая вода"
- "Отопительные контуры"
- "Буферная емкость" (при наличии)
- "Естественное охлаждение" (при наличии)
- "Права доступа" (только для специалиста по отопительной технике)

## Функции



- (А) Табло при **закрытой** откидной крышке (Е) блока управления
- (В) Ручка "Пониженная температура помещения"
- (С) Ручка "Нормальная температура помещения"
- (D) Переключатель режимов работы
- (Е) Крышка блока управления (закрыта)
- (F) Зона индикации текущих режимов работы
- (G) Зона индикации установленных заданных температур
- (H) Зона индикации активных компонентов установки

## Обзор органов управления и индикации (продолжение)



- Ⓚ Табло при **открытой** крышке блока управления
- Ⓛ Кнопка "Основная индикация" (для переключения между основной индикацией и главным меню, не открывая и не закрывая откидную крышку блока управления)
- Ⓜ Кнопки меню
- Ⓝ Крышка блока управления (открыта)













## Условные обозначения на табло

Описанные ниже символы видны только при **закрытой** откидной крышке блока управления (см. рис. на стр. 9). Символы появляются только в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима работы. При работе компрессора или насосов соответствующие символы движутся.

**Возможные индикации в зонах Ⓞ и Ⓢ окна индикации:**

- Ⓞ Тепловой насос
- Ⓢ Емкостный водонагреватель
- Ⓞ Отопительный контур 1
- Ⓢ Отопительный контур 2 (со смесителем)
- Ⓢ "Естественное охлаждение"

## Обзор органов управления и индикации (продолжение)

- |   |  |
|---|--|
|  Электронагревательная вставка (если работает, с индикацией ступени (1, 2, 3)) |  Режим пониженной нагрузки отопительного контура      |
|  Насос   |  Нормальный режим работы отопительного контура        |
|  Работа с циклограммами переключения режимов                                   |  Регулятор постоянного значения отопительного контура |
|  Дистанционное управление  |  Пониженный режим приготовления горячей воды          |
|  Задание режима работы извне   |  Нормальный режим приготовления горячей воды          |
|  Резервный режим   |  Нагрев до 2-й заданной температуры горячей воды      |

### Возможные индикации в зоне окна индикации:

- |   |  |
|---|--|
|  Неполадка                           |  Сушка сооружений активна           |
|  Программа отпуска активна           |  Зимний режим активен               |
|  Программа вечеринки активна        |  "Естественное охлаждение" активно |
|  Макс. кол-во горячей воды активно |  Летний режим активен             |
|  Защита от замерзания активна      |  Ручной режим активен             |

## Управление системой посредством устройств дистанционного управления (принадлежность)

Для каждого отопительного контура можно подключить одно устройство дистанционного управления (принадлежность).



## Управление системой посредством . . . (продолжение)

### **Указание**

*Если подключено устройство дистанционного управления, то переключатель режимов работы на блоке управления теплового насоса не должен стоять в положении ручного режима (см. стр. 17).*

*В противном случае горит индикатор неисправности на устройстве дистанционного управления.*

### **Один отопительный контур с устройством дистанционного управления**

Настройка нормальной температуры помещения и режимов работы выполняется на устройстве дистанционного управления.

Настройка пониженной температуры помещения выполняется на блоке управления теплового насоса (см. начиная со стр. 18).

### **Два отопительных контура, один с устройством дистанционного управления**

Обслуживающая вас фирма по отопительной технике выполнила настройку отопительного контура, на который воздействует устройство дистанционного управления.

- Настройки для отопительного контура без устройства дистанционного управления выполняются на блоке управления теплового насоса (см. начиная со стр. 23).
- Настройки для отопительного контура с устройством дистанционного управления выполняются на устройстве дистанционного управления.  
Лишь настройка пониженной температуры помещения (см. начиная со стр. 18) выполняется на блоке управления теплового насоса.

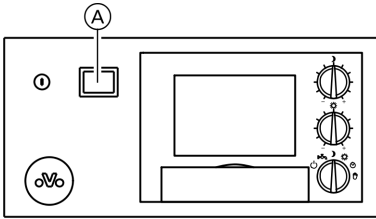
### **Два отопительных контура, каждый с устройством дистанционного управления**

Настройка нормальной температуры помещения и режимов работы выполняется на соответствующем устройстве дистанционного управления.

Настройка пониженной температуры помещения выполняется совместно для обоих отопительных контуров на блоке управления теплового насоса (см. начиная со стр. 18).

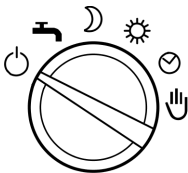
## Включение отопительной установки

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера на местные и строительные условия должны проводиться местной специализированной фирмой по отопительной технике.



1. Проверить давление отопительной установки по манометру: если стрелка находится ниже 1,2 бар, то давление установки слишком низкое. Известите в этом случае обслуживающую вас фирму по отопительной технике.
2. Включить напряжение сети, например, ввернув отдельный предохранитель или включив главный выключатель.
3. Включить выключатель установки (A); спустя короткое время на табло появятся установленные заданные температуры и текущие режимы работы. Установка теперь готова к эксплуатации.

## Выключение отопительной установки



Если тепловой насос не используется, например, во время летнего отпуска, необходимо активировать программу отпуска (см. стр. 22) или перевести переключатель режимов работы на "Резерв" (см. стр. 17).

В резервном режиме обеспечивается защита установки от замерзания. Если же прибор будет выключен **выключателем установки**, то защита установки от замерзания больше не обеспечивается, и возможно образование пробки в насосах.

Включение и выключение

## Выключение отопительной установки (продолжение)

В резервном режиме все подключенные насосы, для которых это необходимо, ежедневно включаются на 10 секунд. Это предотвращает образование пробки в насосах.

## Отопление помещений и приготовление горячей воды

В случае подключения 2 отопительных контуров все настройки на переключателе режимов работы воздействуют на **оба** отопительных контура.

### Отопление помещений

Отопление помещений осуществляется только во время отопительного периода. Отопительный период определяется по наружной температуре. Связанный с наружной температурой предел включения (предельная температура для отопления) может быть установлен обслуживающей вас фирмой по отопительной технике.

### Функция естественного охлаждения "natural cooling"

Функция естественного охлаждения "natural cooling" активируется только при высоких наружных температурах. Связанный с наружной температурой предел включения (предельная температура для охлаждения) может быть установлен обслуживающей вас фирмой по отопительной технике.

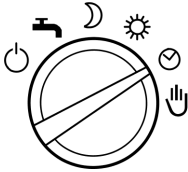
## Набор функций

Приведенные ниже описания режимов работы относятся к полностью оборудованной теплонасосной установке.

Если отдельные компоненты не установлены (например, емкостный водонагреватель, буферная емкость греющего контура или функция естественного охлаждения "natural cooling"), то соответствующие функции также не работают.

## Отопление помещений и приготовление . . . (продолжение)

### Отопление помещений в программируемом режиме



- Отопление помещений во время отопительного периода в соответствии с настройкой **циклограмм переключения режимов** и режимами работы, см. начиная со стр. 20
- приготовление горячей воды в соответствии с настройкой **циклограмм переключения режимов** и режимами работы (см. начиная со стр. 26)

- Защита от замерзания теплового насоса, емкостного водонагревателя и буферной емкости греющего контура
- Охлаждение функцией естественного охлаждения "natural cooling"

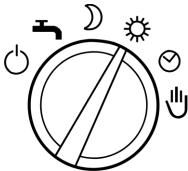
#### Включение

Установить переключатель режимов работы на ☉.

В зоне (F) табло (см. стр. 9) в зависимости от наружной температуры и конфигурации установки появляются различные символы.

Пояснение символов см. на стр. 11.

### Отопление помещений с нормальной температурой



- **круглосуточное** отопление помещений с поддержанием нормальной температуры (см. начиная со стр. 18)
- приготовление горячей воды в соответствии с настройкой **циклограмм переключения режимов** и режимами работы (см. начиная со стр. 26)

- Защита от замерзания теплового насоса, емкостного водонагревателя и буферной емкости греющего контура
- Охлаждение функцией естественного охлаждения "natural cooling"

#### Включение

Установить переключатель режимов работы на ☼.

В зоне (F) табло (см. стр. 9) в зависимости от наружной температуры и конфигурации установки появляются различные символы.

Пояснение символов см. на стр. 11.

## Отопление помещений и приготовление . . . (продолжение)

### Отопление помещений с пониженной температурой



- **круглосуточное** отопление помещений с пониженной температурой
- Приготовление горячей воды в соответствии с настройкой **циклограмм переключения режимов** и режимами работы (см. начиная со стр. 26)

- Защита от замерзания теплового насоса, емкостного водонагревателя и буферной емкости греющего контура
- Охлаждение функцией "естественного охлаждения" "natural cooling"

#### Включение

Установить переключатель режимов работы на ☾.  
В зоне (F) табло (см. стр. 9) в зависимости от наружной температуры и конфигурации установки появляются различные символы. Пояснение символов см. на стр. 11.

### Только приготовление горячей воды



- Приготовление горячей воды в соответствии с настройкой **циклограмм переключения режимов** и режимами работы (см. начиная со стр. 26)
- Защита от замерзания теплового насоса, емкостного водонагревателя и буферной емкости греющего контура

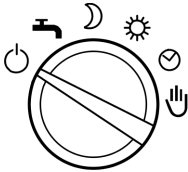
- **Не** выполняется охлаждение функцией "естественное охлаждение"
- **Не** выполняется отопление помещений

#### Включение

Установить переключатель режимов работы на 🚰.  
В зоне (F) табло (см. стр. 9) в зависимости от наружной температуры и конфигурации установки появляются различные символы. Пояснение символов см. на стр. 11.



## Резервный режим



- Защита от замерзания теплового насоса, емкостного водонагревателя и буферной емкости греющего контура
- **Не** выполняется отопление помещений
- **Не** выполняется охлаждение функцией "естественное охлаждение"

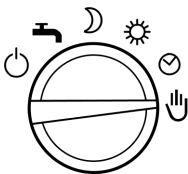
### Включение

Установить переключатель режимов работы на .  
В зоне (F) табло (см. стр. 9) в зависимости от наружной температуры и конфигурации установки появятся различные символы. Пояснение символов см. на стр. 11.

## Ручной режим

### Указание

*Этим режимом работы можно пользоваться только по согласованию с обслуживающей вас фирмой по отопительной технике.*



- Нерегулируемый обогрев подключенных отопительных контуров с заданной температурой подачи макс. 45 °С
- **Не** выполняется приготовление горячей воды

- **Не** выполняется охлаждение функцией "естественное охлаждение"
- Электропитание всех смесителей выключено, т.е. они остаются в положении, занимаемом до включения ручного режима

### Включение

Установить переключатель режимов работы на .  
В зоне (F) табло (см. стр. 9) появится символ .

## Настройка температуры помещения

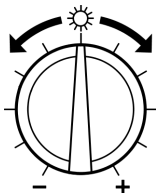
### Настройка постоянной температуры помещения

Если должно осуществляться отопление помещений, то нужно выполнить следующее.

1. Переключатель режимов работы должен быть установлен на ☀, ☾ или ☺.
2. **Время** отопления помещений в программном режиме (☺) с поддержанием нормальной или пониженной температуры зависит от настроек циклограммы переключения режимов (см. стр. 20).

### Настройка нормальной температуры помещений

В состоянии при поставке нормальная температура помещений настроена на 20 °С при установке ручки ☀ в среднее положение. Ручкой ☀ можно скорректировать эту температуру на  $\pm 5$  °С без изменения **запрограммированных** значений (см. стр. 19).



Ручкой регулятора ☀ установить нужное значение температуры.

#### **Указание**

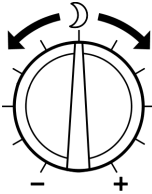
*При наличии 2 отопительных контуров это изменение воздействует на **оба** отопительных контура.*

*Новая заданная температура с небольшой задержкой отображается в зоне Ⓞ табло (см. стр. 9).*

### Настройка пониженной температуры помещения

В состоянии при поставке пониженная температура помещений настроена на 14 °С при установке ручки ☾ в среднее положение. Ручкой ☾ можно скорректировать эту температуру на  $\pm 5$  °С без изменения **запрограммированных** значений (см. стр. 19).

## Настройка постоянной температуры . . . (продолжение)



Ручкой регулятора ☾ установить нужное значение температуры.

### Указание

При наличии 2 отопительных контуров это изменение воздействует на **оба** отопительных контура.

Новая заданная температура с небольшой задержкой отображается в зоне Ⓒ табло (см. стр. 9).

## Изменение предварительной настройки нормальной и пониженной температуры помещений

В данном меню можно задать значения температуры для среднего положения ручек ☀ и ☾.

Отопительный контур 1	[°C]
Нормальная температура	20.0
Пониж. температура :	14.0
Темп. программа ОК :	->T
Оптимизации включения :	Да
Уровень отоп. характеристики	1.0
Накл. отоп. характеристики	0.6
↓	-1.0 +1.0 СТАНДА ОК

5.  /  чтобы оказалась выделена нужная температура ("**Нормальная температура**" или "**Пониж. температура**") (см. изображение табло).

6.  /  до установки нужного значения температуры. **Пониженная температура** помещений не может быть установлена **выше нормальной** температуры помещений.

7. "ОК" для подтверждения и выхода из меню.

Нажать следующие клавиши:

1. "Настройки устройства".

2. "Программирование".

3. "Отопительный контур".

4. "Отопительный контур 1"

или

"Отопительный контур 2" (при наличии).

## Настройка постоянной температуры . . . (продолжение)

### Настройка циклограмм переключения режимов (программа выдержек времени ⌚)

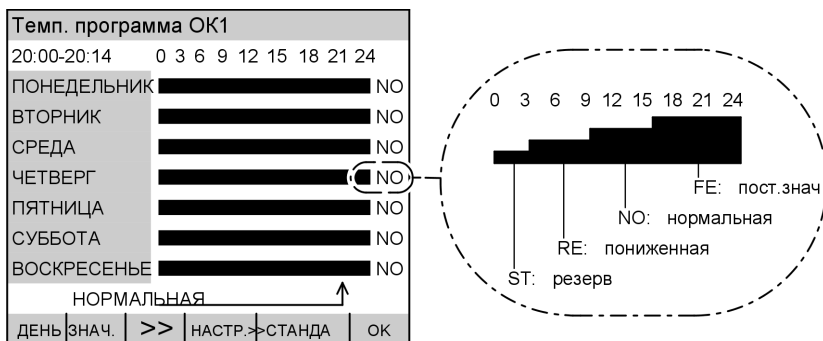
При отоплении помещений можно настройкой циклограмм переключения режимов переключать между режимами "Резерв", "Пониженная", "Нормальная" и "Постоянное значение".

Циклограммы переключения режимов можно настроить **одинаковыми** для всех дней недели или **различными** для каждого дня недели в отдельности. При настройке циклограмм переключения режимов примите во внимание время срабатывания вашей установки. Выбрать время начала и конца, соответственно, **раньше** или воспользоваться функцией "Оптимизация включения отопительных контуров" (см. стр. 34).

#### Указание

*Постоянное отопление при нормальной температуре помещений для тепловых насосов энергетически более выгодно и поэтому предварительно настроено изготовителем.*

*Если вы захотите внести изменения, **предварительно** согласуйте их с обслуживающей вас фирмой по отопительной технике.*



Размером гистограмм и буквенным сокращением отображается режим работы, осуществляемый в показанное время дня (слева вверху на табло).





#### Указание

*В режиме "Постоянное значение" отопление осуществляется до максимальной температуры подачи. Это значение может быть установлено фирмой по отопительной технике.*

*Настройку нормальной и пониженной температуры помещения для режимов "Нормальная" и "Пониженная" см. начиная со стр. 18.*


## Настройка постоянной температуры . . . (продолжение)

Нажать следующие клавиши:

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. "Настройки устройства".</li> <li>2. "Программирование".</li> <li>3. "Отопительный контур".</li> <li>4. "Отопительный контур 1" или "Отопительный контур 2" (при наличии).</li> <li>5.  /  до выделения "Темп. программа ОК".</li> <li>6.  появление меню "Темп. программа ОК" (см. изображение табло).</li> <li>7. <b>ДЕНЬ</b> чтобы был выделен соответствующий день недели или нужный период времени.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8.  чтобы стрелка оказалась в месте (у времени), начиная с которого режим работы должен быть изменен.</li> <li>9. <b>ЗНАЧ.</b> до появления нужного режима работы.</li> <li>10. <b>НАСТР.</b> для периода времени, в течение которого должен действовать измененный режим работы.</li> <li>11. Настройка остальных циклограмм переключения режимов выполняется аналогично описанию в пунктах 7 - 10.</li> <li>12. <b>ОК</b> для подтверждения и выхода из меню.</li> </ol> |
|---|--|

## Изменение температуры помещения только на несколько дней

Если вы уезжаете на несколько дней (например, в отпуск), то имеются следующие возможности:

- можно **полностью выключить** отопление помещений, включив переключателем режимов **Резервный режим**  **или**
- установить режим отопления помещений на **минимальный расход энергии** (например, чтобы не замерзли комнатные растения), задав **программу отпуска**.

Настройка температуры помещения

## Изменение температуры помещения только . . . (продолжение)

### Настройка программы отпуска

В программе отпуска:

- помещения отапливаются с настроенной пониженной температурой помещений (круглосуточно)
- выполняется защита от замерзания теплового насоса и емкостного водонагревателя
- **не** выполняется приготовление горячей воды




#### Указание

При наличии **двух** отопительных контуров программа отпуска воздействует на **оба** отопительных контура.


Настройка программы отпуска	
Начало отпуска:	
среда 31.08.05	10:00
Конец отпуска:	
вторник 27.09.05	06:00
<	>
-	+
НАЗАД	ОК

Нажать следующие клавиши:

1. "Настройки устройства".
2. "Дата и время суток".
3. "Программа отпуска".

4.  /  до выделения настраиваемого значения.
5.  /  до установки нужного значения.
6. "ОК" для подтверждения; программа отпуска настроена **или**
7. " НАЗАД" если программа отпуска не должна быть активирована.

#### Указание

При активированной программе отпуска в зоне (F) табло при закрытой откидной крышке появляется символ  (см. стр. 9).

### Преждевременное окончание программы отпуска

Нажать следующие клавиши:

1. "Настройки устройства".
2. "Дата и время суток".
3. "Программа отпуска".
4. "ДА" чтобы закончить программу отпуска.
5. "ОК" для подтверждения.

## Изменение температуры помещения только на несколько часов

### Настройка программы вечеринки

Если неожиданно появилась необходимость в отоплении помещений с нормальной температурой (например, если вечером у вас задержались гости), следует выбрать программу вечеринки.

С помощью программы вечеринки можно на короткое время изменить температуру помещения без **постоянного** изменения настроек контроллера.

В программе вечеринки прибор осуществляет отопление независимо от настроенного режима работы и настройки циклограмм переключения режимов с нормальной температурой помещения. Приготовление горячей воды осуществляется по настроенным циклограммам переключения режимов (см. стр. 26).

#### Указание

*Обслуживающая вас фирма по отопительной технике может запрограммировать контроллер так, чтобы при включении программы вечеринки сначала подогревался емкостный водонагреватель.*

Программа вечеринки.					
Начало вечеринки:					
пятница	20.05.05			20:00	
Конец вечеринки:					
суббота	21.05.05			04:00	
<	>	-	+	НАЗАД	ОК

5. / до установки нужного значения.

6. "ОК" для подтверждения; программа вечеринки настроена **или**

7. "НАЗАД" если программа вечеринки не должна быть активирована.

Нажать следующие клавиши:

1. "Настройки устройства".

2. "Дата и время суток".

3. "Программа вечеринки".

4. / до выделения настраиваемого значения.

#### Указание

*При активированной программе вечеринки в зоне табло появляется символ (см. стр. 9).*

Настройка температуры помещения

### **Изменение температуры помещения только . . . (продолжение)**

#### **Преждевременное окончание программы вечеринки**

Нажать следующие клавиши:





1. "Настройки устройства".
2. "Дата и время суток".
3. "Программа вечеринки".
4. "ДА" чтобы закончить программу вечеринки.
5. "ОК" для подтверждения.



## Настройка постоянного режима приготовления горячей воды

Все описанные ниже настройки для приготовления горячей воды действительны только при наличии установленного емкостного водонагревателя.

Если должно осуществляться приготовление горячей воды, то нужно выполнить следующее:

1. Переключатель режимов работы должен быть установлен на , ,  или .
2. **Время** приготовления горячей воды с заданной температурой и время работы циркуляционного насоса (при наличии) зависит от настройки **обоих** циклограмм переключения режимов (см. стр. 26 и стр. 27).

## Настройка температуры горячей воды



### Указание



Тепловой насос **в одиночку** может обеспечить температуру горячей воды примерно до 50 °С. Если необходимы более высокие температуры горячей воды, обслуживающая вас фирма по отопительной технике может установить в тепловой насос проточный водонагреватель для теплоносителя (принадлежность). Им может управлять контроллер теплового насоса.

Горячая вода	[°C]
Темп. бойл. гор. в.	: 50.0
Темп. программа ГВ	: ->Т
Прогр. цирк. насоса	: ->Т
Оптимизация включения	: Да
Оптимизация выключения	: Да
Термодезинфекция ГВ	: Да
2. Зад. темп. ГВ	: 60.0
↓	-1.0   +1.0   СТАНДА   ОК

2. "Программирование".

3. "Горячая вода".

4.  /  до выделения параметра **"Темп. бойл. гор. в."** (см. изображение табло).

5.  /  до установки нужного значения температуры.

Нажать следующие клавиши:

1. "Настройки устройства".

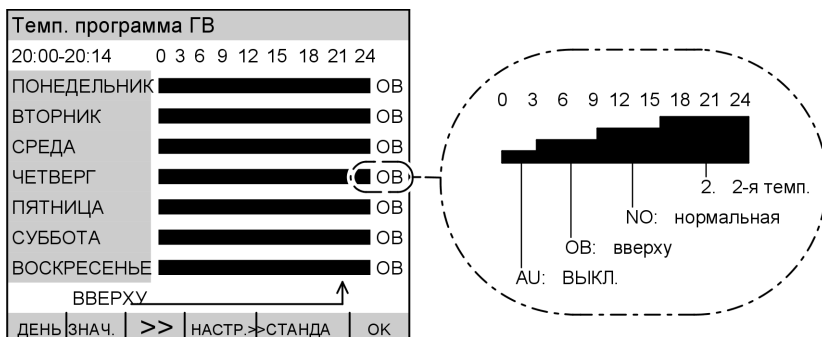
Настройка режима приготовления горячей воды

## Настройка постоянного режима . . . (продолжение)

6. "ОК" для подтверждения и выхода из меню.

## Настройка циклограмм переключения режимов (программы выдержек времени)

Приготовление горячей воды может включаться несколько раз в день путем настройки циклограмм переключения режимов. Циклограммы переключения режимов можно настроить **одинаковыми** для всех дней недели или **различными** для каждого дня недели в отдельности. При настройке циклограмм переключения режимов примите во внимание время срабатывания вашей установки. Выбрать время начала и конца, соответственно, **раньше** или воспользоваться функцией "Оптимизация включения нагрева буферной емкости" (см. стр. 31) и "Оптимизация выключения нагрева буферной емкости" (см. стр. 32).



Размером гистограмм и буквенным сокращением отображается режим работы, осуществляемый в показанное время дня (слева вверху на табло).

### Указание

В режиме "2-я темп." "2-я заданная температура" выбирается в качестве **постоянной температуры горячей воды** (см. стр. 30). "2-я заданная температура" превышает "Темп. бойл. гор. в." (см. стр. 25). Это связано с "термической дезинфекцией" (см. стр. 30).

Нажать следующие клавиши:

2. "Программирование".

1. "Настройки устройства".

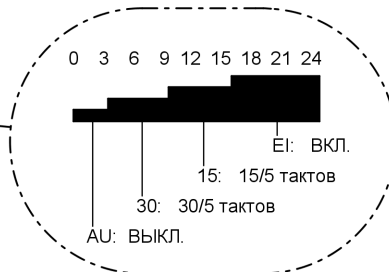
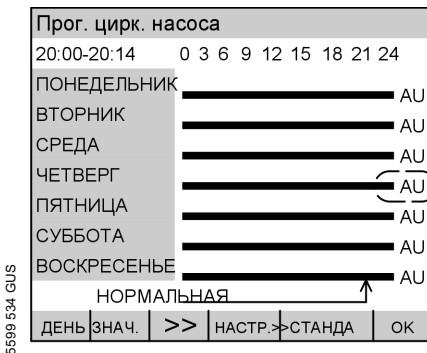
3. "Горячая вода".

### Настройка постоянного режима . . . (продолжение)

4. / до выделения "Темп. программа ГВ".
5. появляется меню "Темп. программа ГВ" (см. избрание табло).
6. "ДЕНЬ" чтобы был выделен соответствующий день недели или нужный период времени.
7. чтобы стрелка оказалась в месте (у времени), начиная с которого режим работы должен быть изменен.
8. "ЗНАЧ." до появления нужного режима работы.
9. "НАСТР." для периода времени, в течение которого должен действовать измененный режим работы.
10. Настройка остальных циклограмм переключения режимов выполняется аналогично описанию в пунктах 6 - 9.
11. "ОК" для подтверждения и выхода из меню.

### Настройка циклограмм переключения режимов циркуляционного насоса (при наличии)

Здесь можно настроить время и режим (постоянный или тактовый) работы циркуляционного насоса. В режиме "15/5 такты" циркуляционный насос включается каждые 15 мин на 5 мин. В режиме "30/5 такты" циркуляционный насос включается каждые 30 мин на 5 мин.



## Настройка режима приготовления горячей воды

### Настройка постоянного режима . . . (продолжение)



Размером гистограмм и буквенным сокращением отображается режим работы, осуществляемый в показанное время дня (слева вверху на табло).


Нажать следующие клавиши:

1. **"Настройки устройства"**.


2. **"Программирование"**.

3. **"Горячая вода"**.

4.  /  до выделения **"Прогр. цирк. насоса"**.

5.  появляется меню **"Прогр. цирк. насоса"** (см. изображение табло).

6. **"ДЕНЬ"** чтобы был выделен соответствующий день недели или нужный период времени.

7.  чтобы стрелка оказалась в месте (у времени), начиная с которого режим работы должен быть изменен.

8. **"ЗНАЧ."** до появления нужного режима работы.

9. **"НАСТР."** для периода времени, в течение которого должен действовать измененный режим работы.

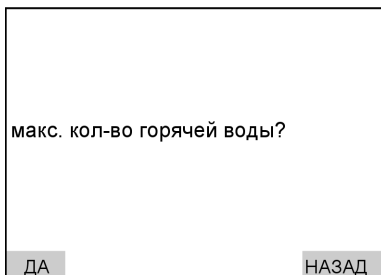
10. Настройка остальных циклограмм переключения режимов выполняется аналогично описанию в пунктах 6 - 9.

11. **"ОК"** для подтверждения и выхода из меню.

### Активация разового приготовления горячей воды

Следующая функция позволяет выполнить разовое приготовление горячей воды без постоянного изменения установок контроллера.

### Активация разового приготовления горячей . . . (продолжение)



Нажать следующие клавиши:

1. "Горячая вода".

2. "ДА" для подтверждения; происходит разовый нагрев **или**

3. " НАЗАД" если разовый нагрев не требуется.

#### Указание

При подаче запроса разового приготовления горячей воды в зоне (F) табло появляется символ "⚡" (см. стр. 9).

### Прерывание разового приготовления горячей воды

Нажать следующие клавиши:

1. "Горячая вода".

2. " НЕТ" для прерывания разового приготовления горячей воды **или**

3. " НАЗАД" если разовое приготовление горячей воды не должно прерываться.

Другие уставки

## Термическая дезинфекция

В качестве дополнительной меры для уничтожения микробов может быть задана "Термическая дезинфекция". Первый подогрев в течение недели осуществляется в этом случае до 2-й заданной температуры (см. стр. 30). Изготовителем 2-я заданная температура настроена на 60 °С. Эта температура может быть достигнута только при наличии встроенного проточного водонагревателя для теплоносителя (принадлежность).

Горячая вода	[1/0]
Темп. бойл. гор. в.	: 50.0
Темп. прог. ГВ	: →Т
Прогр. цирк. насоса	: →Т
Оптимизация включения	Да
Оптимизация выключения	Нет
Термодезинфекция ГВ	: Да
2. Зад. темп. ГВ	: 60.0
↓	↑
НЕТ	СТАНДА
ОК	

3. "Горячая вода".

4.  /  до выделения параметра "Термодезинфекция ГВ" (см. изображение табло).

5. "ДА/НЕТ" для активации/деактивации функции.

6. "ОК" для подтверждения и выхода из меню.

Нажать следующие клавиши:

1. "Настройки устройства".

2. "Программирование".

## 2. Заданная температура горячей воды

Здесь можно настроить нужную температуру для еженедельного нагрева горячей воды в рамках "Термической дезинфекции" (см. стр. 30).

### Указание

2-я заданная температура горячей воды не может быть установлена выше максимальной температуры буферной емкости горячей воды. Максимальная температура буферной емкости горячей воды может быть изменена только обслуживающей вас фирмой по отопительной технике.

## 2. Заданная температура горячей воды (продолжение)

Горячая вода		[°C]
Темп. бойл. гор. в.	:	50.0
Темп. прог. ГВ	:	->Т
Прогр. цирк. насоса	:	->Т
Оптимизация включения :		Да
Оптимизация выключения		Да
Термодезинфекция ГВ :		Да
2. Зад. темп. ГВ	:	60.0
	↑	-1,0
		СТАНДА
		ОК

Нажать следующие клавиши:

### 1. "Настройки устройства".

### 2. "Программирование".

### 3. "Горячая вода".

4.  /  до выделения "**2 здн. темп. ГВ**" (см. изображение табло).

5.  /  для установки нужного значения.

6. "ОК" для подтверждения и выхода из меню.

## Оптимизация включения нагрева буферной емкости

Эта функция возможна только при условии, что для емкостного водонагревателя установлены циклограммы переключения режимов (см. стр. 26). За счет оптимизации включения обеспечивается желаемая температура горячей воды уже к началу нормального режима работы.

Горячая вода		[1/0]
Темп. бойл. гор. в.	:	50.0
Темп. прог. ГВ	:	->Т
Прогр. цирк. насоса	:	->Т
Оптимизация включения :		Нет
Оптимизация выключения		Да
Термодезинфекция ГВ :		Да
2. Зад. темп. ГВ	:	60.0
	↓	↑
		ДА
		СТАНДА
		ОК

Нажать следующие клавиши:

### 1. "Настройки устройства".

### 2. "Программирование".

### 3. "Горячая вода".

4.  /  до выделения параметра "**Оптимизация включения**" (см. изображение табло).

5. "ДА/НЕТ" для активации/деактивации функции.

6. "ОК" для подтверждения и выхода из меню.

Другие уставки

## Оптимизация отключения нагрева буферной емкости



Эта функция возможна только при условии, что для емкостного водонагревателя установлены циклограммы переключения режимов (см. стр. 26). Путем оптимизации отключения всегда обеспечивается полный нагрев емкостного водонагревателя в конце нормального режима работы.

Горячая вода	[1/0]
Темп. бойл. гор. в.	: 50.0
Темп. прог. ГВ	: →Т
Прогр. цирк. насоса	: →Т
Оптимизация включения	: Нет
Оптимизация выключения	: Нет
Термодезинфекция ГВ	: Да
2. Зад. темп. ГВ	: 60.0
↓	↑
ДА	СТАНДА
ОК	

Нажать следующие клавиши:

1. "Настройки устройства".
2. "Программирование".

3. "Горячая вода".

4.  /  до выделения параметра "Оптимизация отключения" (см. изображение табло).

5. "ДА/НЕТ" для активации/деактивации функции.

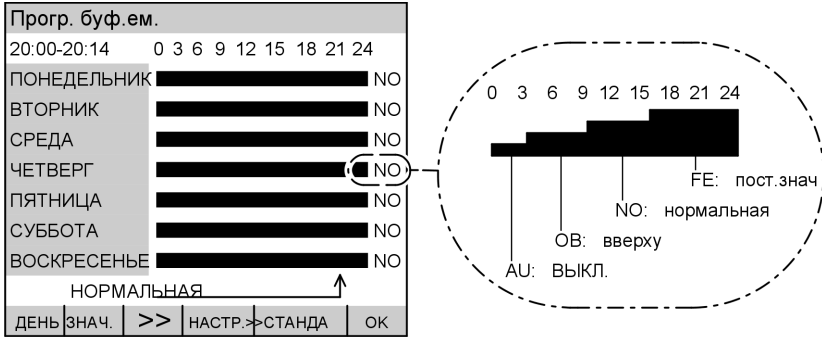
6. "ОК" для подтверждения и выхода из меню.

## Настройка циклограмм переключения режимов для буферной емкости теплоносителя

Можно настроить циклограммы переключения режимов для всех дней недели **одинаково** или для каждого дня недели **в отдельности**. При настройке циклограмм переключения режимов примите во внимание время срабатывания вашей установки. Выбрать время начала и конца, соответственно, **раньше** или воспользоваться функцией "Оптимизация включения отопительных контуров" (см. стр. 34).



**Настройка циклограмм переключения . . . (продолжение)**



Размером гистограмм и буквенным сокращением отображается режим работы, осуществляемый в показанное время дня (слева сверху на табло).

**Указание**

В режиме **"Нормальная"** буферная емкость теплоносителя нагревается до настроенной для отопительного контура температуры нагрева.

В режиме **"Верхняя"** в сравнении с режимом **"Нормальная"** в распоряжении имеется меньший объем теплоносителя.

В режиме **"Нормальная"** контроллер принимает во внимание только значения датчика температуры емкости водонагревателя и датчика температуры обратной магистрали. В режиме **"Верхняя"** контроллер принимает во внимание только значения датчика температуры буферной емкости.

При настройке **"Постоянное значение"** буферная емкость теплоносителя нагревается до заданной постоянной температуры. Этот режим можно использовать, например, чтобы нагревать буферную емкость теплоносителя по более выгодному тарифу на электроэнергию в ночное время.

Температура подачи для отопительного контура и постоянное значение температуры устанавливаются фирмой по отопительной технике.

Нажать следующие клавиши:

4. >>>

появляется меню **"Прогр. буф.ем."** (см. изображение табло).

1. **"Настройки устройства"**.
2. **"Программирование"**.
3. **"Буферная емкость"**.



## Настройка циклограмм переключения . . . (продолжение)

5. **ДЕНЬ** чтобы был выделен соответствующий день недели или нужный период времени.
6. **>>** чтобы стрелка оказалась в месте (у времени), начиная с которого режим работы должен быть изменен.
7. **"ЗНАЧ."** до появления нужного режима работы.
8. **"НАСТР."** для периода времени, в течение которого должен действовать измененный режим работы.
9. Настройка остальных циклограмм переключения режимов выполняется аналогично описанию в пунктах 5 - 8.
10. **"ОК"** для подтверждения и выхода из меню.

## Оптимизация включения отопительных контуров

Эта функция обеспечивает, чтобы к началу запрограммированной циклограммы переключения нормального режима (см. стр. 20) уже была достигнута нужная для нормального режима заданная температура помещения.

### Указание



Эта функция имеется в распоряжении только при условии, что для соответствующего отопительного контура подключен датчик температуры помещения или устройство дистанционного управления с встроенным датчиком температуры помещения.

Отопительный контур 2	[1/0]
Номинальная температура	20.0
Пониж. температура	: 14.0
Темп. прогр. ОК	: →Т
Оптимизация включения :	Да
↓	↑
НЕТ	СТАНДА
ОК	

Нажать следующие клавиши:

1. **"Настройки устройства"**.
2. **"Программирование"**.
3. **"Отопительный контур"**.
4. **"Отопительный контур 1"** или **"Отопительный контур 2"** (при наличии).


## Оптимизация включения отопительных . . . (продолжение)

5.  /  до выделения параметра "**Оптимизация включения**" (см. изображение табло).
6. "**ДА/НЕТ**" для активации/деактивации функции.
7. "**ОК**" для подтверждения и выхода из меню.

## Изменение отопительной характеристики для отопительных контуров

Вы можете изменить отопительную характеристику, если температура помещений в течение **длительного** периода времени не соответствует вашим потребностям. Для этого нужно изменить наклон и/или уровень отопительной характеристики.

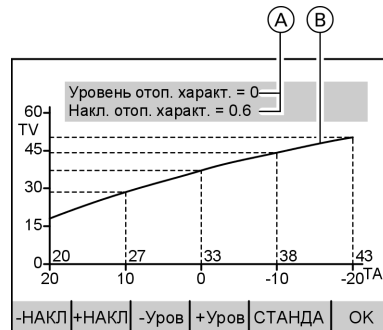
Проследите за измененной отопительной характеристикой в течение **нескольких дней** (по возможности дождитесь заметного изменения погоды) до того, как повторно изменять настройку.

**Кратковременные** изменения температуры помещений выполняются ручкой  (см. стр. 18).

Для настройки использовать таблицу на стр. 36.

### Указание




Если фирмой по отопительной технике для вас была настроена "**регулировка по температуре помещения**", эта функция **не** используется.

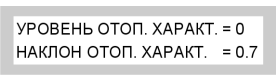


Нажать следующие клавиши:

1. "**Настройки устройства**".
2. "**Программирование**".

**Изменение отопительной характеристики . . . (продолжение)**

3. "Отопительный контур".
4. "Отопительный контур 1" или "Отопительный контур 2" (при наличии).
5.  /  до выделения параметра "Уровень отопительной характеристики" или "Наклон отопительной характеристики" (см. изображение табло).
6.  появляются возможности настройки для наклона и уровня отопительной характеристики.
7. "-НАКЛ/+НАКЛ" для изменения наклона отопительной характеристики или
8. "-УРОВ/+УРОВ" для изменения уровня отопительной характеристики.
- Указание**  
Изменяется как числовое значение (A) в верхнем темном поле, так и график отопительной характеристики (B) вместе с обозначением осей.
9. "ОК" для подтверждения и выхода из меню.

Проблема	Меры по устранению	Пример (цифровые значения в окне (A) графика на стр. 35)
В жилом помещении в холодное время года слишком холодно	Настроить <b>наклон</b> отопительной характеристики на <b>следующее более высокое</b> значение (например, 0,7)	

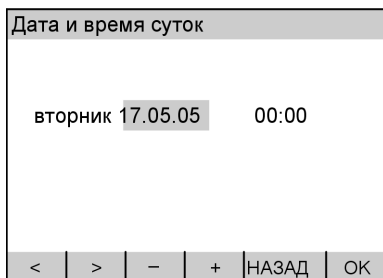
## Изменение отопительной характеристики . . . (продолжение)

Проблема	Меры по устранению	Пример (цифровые значения в окне <b>A</b> графика на стр. 35)
В жилом помещении в <b>холодное время года слишком жарко</b>	Настроить <b>наклон</b> отопительной характеристики на <b>следующее более низкое</b> значение (например, 0,5)	УРОВЕНЬ ОТОП. ХАРАКТ. = 0 НАКЛОН ОТОП. ХАРАКТ. = 0,5
В жилом помещении в <b>переходный сезон</b> и в <b>холодное время года слишком холодно</b>	Настроить <b>уровень</b> отопительной характеристики на <b>более высокое</b> значение (например, 1)	УРОВЕНЬ ОТОП. ХАРАКТ. = 1 НАКЛОН ОТОП. ХАРАКТ. = 0,6
В жилом помещении в <b>переходный сезон</b> и в <b>холодное время года слишком жарко</b>	Настроить <b>уровень</b> отопительной характеристики на <b>более низкое</b> значение (например, -1)	УРОВЕНЬ ОТОП. ХАРАКТ. = -1 НАКЛОН ОТОП. ХАРАКТ. = 0,6
В жилом помещении в <b>переходный сезон слишком холодно</b> , а в <b>холодное время года</b> достаточно тепло	Настроить <b>наклон</b> отопительной характеристики на <b>следующее более низкое</b> значение (например, 0,5), а <b>уровень</b> - на <b>более высокое</b> значение (например, 1)	УРОВЕНЬ ОТОП. ХАРАКТ. = 1 НАКЛОН ОТОП. ХАРАКТ. = 0,5
В жилом помещении в <b>переходный сезон слишком жарко</b> , а в <b>холодное время года</b> достаточно тепло	Настроить <b>наклон</b> отопительной характеристики на <b>следующее более высокое</b> значение (например, 0,7), а <b>уровень</b> - на <b>более низкое</b> значение (например, -1)	УРОВЕНЬ ОТОП. ХАРАКТ. = -1 НАКЛОН ОТОП. ХАРАКТ. = 0,7

Другие уставки

## Перенастройка даты и времени суток (при необходимости)

Время суток и дата установлены изготовителем и могут быть изменены вручную.



Нажать следующие клавиши:

1. "Настройки устройства".

2. "Дата и время суток".

3. "Дата и время суток".

4. / до выделения настраиваемого значения (см. изображение табло).

5. / до установки нужного значения.

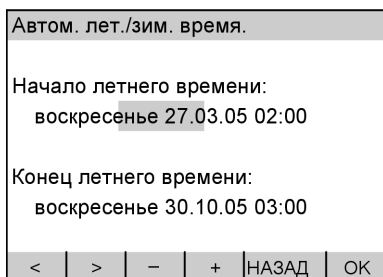
6. "ОК" для подтверждения или

7. " НАЗАД" если настройки не должны быть сохранены.

## Перенастройка автоматического переключения между летним и зимним временем

Здесь изготовителем предварительно запрограммировано автоматическое переключение на летнее/зимнее время.

Переключение выполняется ночью с субботы на воскресенье в последние выходные дни марта и октября.



Нажать следующие клавиши:

1. "Настройки устройства".

2. "Дата и время суток".

3. "Автом. лет./зим. время".

4. / до выделения настраиваемого значения (см. изображение табло).

### Перенастройка автоматического . . . (продолжение)

5. **-** / **+** до установки нужного значения.
6. **"ОК"** для подтверждения или
7. **"НАЗАД"** если настройки не должны быть сохранены.

### Восстановление заводских первичных настроек

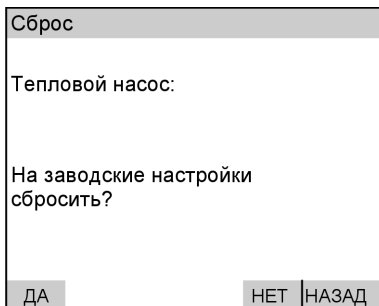
Кроме возможности сброса в каждом меню всех настроек **по отдельности** клавишей **"СТАНДА"** на первичные настройки (настройки по умолчанию), имеется также опция **"Сброс"**. С ее помощью **все** настройки выбранного функционального узла сбрасываются на заводские первоначальные значения.

В зависимости от конфигурации установки не все из 8 возможных функциональных узлов (**"Определение установки"**, **"Тепловой насос"**, **"Электронагреватель"**, **"Внутренняя гидравлика"**, **"Горячая вода"**, **"Отопительный контур 1"**, **"Отопительный контур 2"** и **"Буферная емкость"**) должны появляться на табло.

#### Указание

*Посредством сброса на пользовательском уровне на значения заводской первоначальной настройки сбрасываются только настройки пользовательского уровня.*

*Для сброса **всех** параметров обратитесь обслуживающей вас фирме по отопительной технике.*



Нажать следующие клавиши:

1. **"СБРОС"** (см. изображение табло).
2. **"ДА"** для подтверждения, появляется запрос для следующего функционального узла (например, **"Горячая вода"**) или

Другие уставки

### Восстановление заводских первичных . . . (продолжение)

- |           |  |             |   |
|-----------|--|-------------|---|
| 3. " НЕТ" | если сброс для дан-<br>ного функциональ-<br>ного узла<br>выполняться <b>не</b><br>должен<br><b>или</b> | 4. " НАЗАД" | если сброс не должен<br>выполняться для<br><b>всех</b> функциональ-<br>ных узлов. |
|-----------|--|-------------|---|



## Опрос температур

Здесь можно опросить температуры и изменения температур на внутренних и внешних подключенных датчиках температуры.

Темп. датчики		[°C]
Наруж.	:	10.1
Первичный ВКЛ.	:	8.3
Испаритель	:	9.6
Горячий газ	:	53.4
Вторич. подача	:	40.2
Вторич. возврат	:	30.7
Бойлер ГВ вверху	:	51.6
		↓
		К/МИН
		НАЗАД

3.  /  для выбора опрашиваемой температуры.

4.  для индикации подъема или снижения температуры в минуту)  
**или**

5.  для индикации актуальной температуры.

6. " НАЗАД" для выхода из меню.

Нажать следующие клавиши:

1. "Информация"

2. "Температуры датчиков" (см. изображение табло).

## Опрос программ выдержек времени

Здесь можно **опросить** циклограммы переключения режимов для отопительных контуров, буферной емкости горячей воды, циркуляционного насоса и буферной емкости теплоносителя, но нельзя внести в них изменения. Чтобы **изменить** циклограммы переключения режимов, необходимо выполнить действия в соответствии с описанием на стр. 20, 26, 27 или 32.

## Опрос программ выдержек времени (продолжение)

Темп. программа ОК1	
06:00-06:14	0 3 6 9 12 15 18 21 24
ПОНЕДЕЛЬНИК	■■■■■■■■■■ NO
ВТОРНИК	■■■■■■■■■■ NO
СРЕДА	■■■■■■■■■■ NO
ЧЕТВЕРГ	■■■■■■■■■■ NO
ПЯТНИЦА	■■■■■■■■■■ NO
СУББОТА	■■■■■■■■■■ NO
ВОСКРЕСЕНЬЕ	■■■■■■■■■■ NO

↑

>>      НАЗАД

Нажать следующие клавиши:

1. "Информация"
2. "Циклограммы режимов"

3. "Темп. программа ОК1"  
или  
"Темп. программа ОК2" (при наличии)  
или  
"Темп. программа ГВ"  
или  
"Прогр. цирк. насоса" (при наличии)  
или  
"Прогр. буф.ем."(при наличии).

4. >> для вызова графиков. Время появляется сверху слева на табло, а настроенный режим работы - справа рядом с графиком (пояснение сокращений см. на стр. 20, 26, 27 и 32).

5. " НАЗАД" для выхода из меню.

## Опрос статистики

В этом меню можно опросить количество часов наработки, среднее время работы и количество включений следующих компонентов:

- "первичный насос"
- "компрессор"
- "вторичный насос"
- "электронагреватель 1"
- "электронагреватель 2"
- "отоп. контур 1 насоса"
- "загрузочный насос ГВ"

- "циркуляционный насос"
- "естественное охлаждение"
- "сигнал неисправности"

Кроме того, предоставляется информация **журнала неисправностей** (см. стр. 47).

### Опрос статистики (продолжение)

#### Количество часов наработки, среднее время работы и количество включений

Нажать следующие клавиши:

1. "Информация"

2. "Статистика".

3. "Часы наработки"  
или  
"Среднее время работы"  
или  
"Количество включений".

4. 

для отображения на табло информации о других компонентах, например, "Естественное охлаждение" или "Сигнализатор неисправности".

5. " НАЗАД" для выхода из меню.

### Отображение рабочего состояния на схеме установки

Здесь можно для настроенной схемы установки считать на функциональной схеме прибора актуальные измеренные значения и настройки отдельных компонентов (см. изображенную схему установки 6).

Нажать следующие клавиши:

1. "Информация"

2. "Обзор установки".

3. "ЗДН./ФАКТ." для переключения между заданными и фактическими значениями.

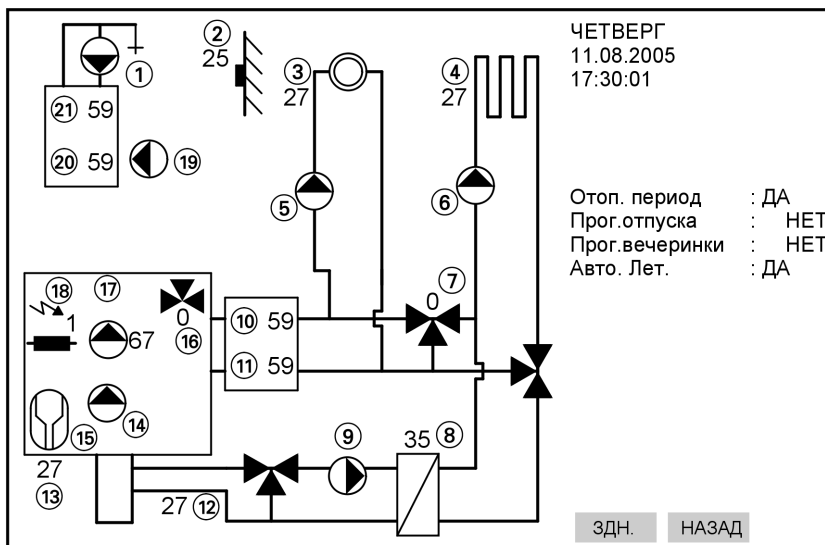
#### **Указание**

*Если на клавише надпись "ЗДН.", то в данный момент отображаются фактические значения (и наоборот).*

4. " НАЗАД" для выхода из меню.

**Отображение рабочего состояния на схеме . . . (продолжение)**

**Схема установки 6 с буферной емкостью греющего контура и функцией естественного охлаждения "natural cooling"**



- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>① Индикатор рабочего состояния циркуляционного насоса</li> <li>② Температура "наружного воздуха"</li> <li>③ Индикация датчика температуры помещения или дистанционного управления отопительного контура 1</li> <li>④ Индикация датчика температуры помещения или дистанционного управления отопительного контура 2</li> <li>⑤ Индикатор рабочего состояния отопительного контура 1 насоса</li> <li>⑥ Индикатор рабочего состояния отопительного контура 2 насоса</li> <li>⑦ Индикатор положения смесителя отопительного контура 2 в %</li> <li>⑧ Температура "Подача NC"</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>⑨ Индикатор рабочего состояния первичного насоса контура охлаждения</li> <li>⑩ Температура "Буферная емкость"</li> <li>⑪ Температура "Обратная магистраль вторичного контура"</li> <li>⑫ Индикатор положения смесителя "natural cooling" в %</li> <li>⑬ Температура "Первичный ВКЛ."</li> <li>⑭ Индикатор рабочего состояния первичного насоса</li> <li>⑮ Индикатор рабочего состояния компрессора</li> <li>⑯ Индикатор положения смесителя "Отопление/горячая вода" в %</li> <li>⑰ Индикатор рабочего состояния вторичного насоса</li> </ul> |
|--|--|

### Отображение рабочего состояния на схеме . . . (продолжение)

- ⑱ Индикатор рабочего состояния электронагревателя с указанием ступени мощности (1: 3 кВт, 2: 6 кВт, 3: 9 кВт)
- ⑳ Температура "Буферная емкость горячей воды внизу"
- ⑲ Индикатор рабочего состояния загрузочного насоса водонагревателя
- ㉑ Температура "Буферная емкость горячей воды сверху"

### Сигналы неисправности

Неисправности регистрируются, отображаются и сохраняются прибором. В случае неисправности установки в зоне (F) табло (см. стр. 9) мигает символ неисправности I, а на передней панели прибора мигает красный светодиод.

После нажатия клавиши "Основная индикация" на дисплее появляются максимум 8 неисправностей в порядке приоритетности.

#### Указание

*Появление сигнала неисправности не всегда обусловлено дефектом теплового насоса.*

*Сигналы неисправностей могут быть также вызваны ошибками оператора или неисправностями других компонентов установки.*

*Запишите вид неисправности (например: "**С1: электрическая сеть/компрессор**") и проинформируйте обслуживающую вас фирму по отопительной технике.*

*Это позволит специалисту по системам отопления лучше подготовиться и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.*

### Квитирование сигналов неисправностей

При наличии сигналов неисправностей они появляются на дисплее после того, как будет открыта откидная крышка блока управления.

После устранения неисправностей их можно квитировать. После квитирования контроллер проверяет, устранена ли неисправность. Если нет, то индикация неисправности спустя несколько секунд появляется снова.

## Сигналы неисправности (продолжение)

### Указание

Только при опционально установленном проточном водонагревателе для теплоносителя (принадлежность):

После квитирования неисправности **"А9: тепловой насос"** квитирован, отопление осуществляется в соответствии с настроенным режимом работы (например, нормальный режим) проточным водонагревателем для теплоносителя (с соответственно **более высоким расходом электроэнергии**).

Поэтому этой функцией следует пользоваться только **временно** до прибытия специалиста по системам отопления.

Сигналы неисправностей					
38 :	Первичный ВКЛ.				
68 :	Буферная емкость				
↓	↑	ВСЕ	ОК	ВРЕМЯ	НАЗАД

1. Открыть откидную крышку блока управления.  
Появляется перечень актуальных сигналов неисправностей (максимум 8) (см. изображение табло).
2. Если вы **не** хотите квитировать все сообщения о неисправностях, выберите клавишами  /  соответствующее сообщение.

3. Нажать клавишу **"ОК"** для квитирования **выделенного** сигнала неисправности **или**

4. Нажать клавишу **"ВСЕ"** для квитирования **всех** сигналов неисправности

### Указание

*Сигналы неисправности не удаляются и могут быть повторно опрошены.*

### или

5. Нажать клавишу **"ВРЕМЯ"** для показа момента времени появления неисправности. Нажатием клавиши **"ОШИБКА"** осуществляется возврат к индикации неисправности.
6. Нажать клавишу **"НАЗАД"** для выхода из меню.

## Опрос сигналов неисправности

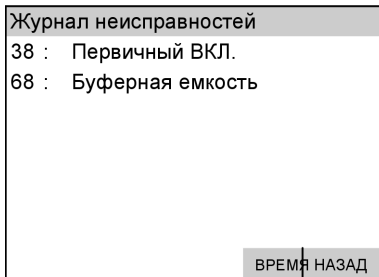
Имеются две возможности опроса сигналов неисправности.

## Сигналы неисправности (продолжение)

### Опрос актуальных сигналов неисправности

1. Открыть откидную крышку блока управления.  
На дисплее появляются имеющиеся сигналы неисправности.
2. Квитировать сигналы неисправности (см. стр. 45) или вернуться клавишей **"НАЗАД"** в главное меню.

### Опрос сохраненных сигналов неисправности



4. **"ВРЕМЯ"** для показа момента времени появления неисправности.
5. **"ОШИБКА"** для перехода в индикацию неисправности.
6. **" НАЗАД"** для выхода из меню.

Нажать следующие клавиши:

1. **"Информация"**
2. **"Статистика"**.
3. **"Журнал неисправностей"** (см. изображение табло).

#### **Указание**

*Сигналы неисправности в журнале неисправностей квитировать нельзя.*

*Неисправности перечисляются во временной последовательности, причем последняя неисправность находится вверху.*

### Пропуск сигналов неисправностей

Несмотря на индикацию актуальных сигналов неисправностей можно выполнить настройки и опросы на контроллере.

## Сигналы неисправности (продолжение)

Сигналы неисправностей					
38 : Первичный ВКЛ.					
68 : Буферная емкость					
↓	↑	ВСЕ	ОК	ВРЕМЯ	НАЗАД

1. Открыть откидную крышку блока управления.  
Появляется перечень актуальных сигналов неисправностей (см. изображение табло).

2. Нажать клавишу "НАЗАД" для входа в пользовательское меню. Теперь можно выополнить настройки и изменения.

### **Указание**

*Сигналы неисправности не удаляются и могут быть повторно опрошены.*



## Сигналы неисправности (продолжение)

Ниже перечислены **только** те неисправности, которые вы можете **самостоятельно** устранить.

**Все другие** неисправности могут быть устранены только обслуживающей вас **фирмой по отопительной технике**.

*Если подключено устройство дистанционного управления Vitotrol 200, на нем также горит индикатор неисправности.*

## Табло остается темным

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Сбой электропитания/неисправность в электрической сети	Прибор запускается автоматически, как только сбой электропитания или неисправность будут устранены
Сработал предохранитель	Уведомить фирму по отопительной технике
Прибор был выключен выключателем установки	Включить прибор (см. стр. 13)

## На табло появилось "Тепловой насос выключен вследствие блокировки энергоснабжающей организацией"

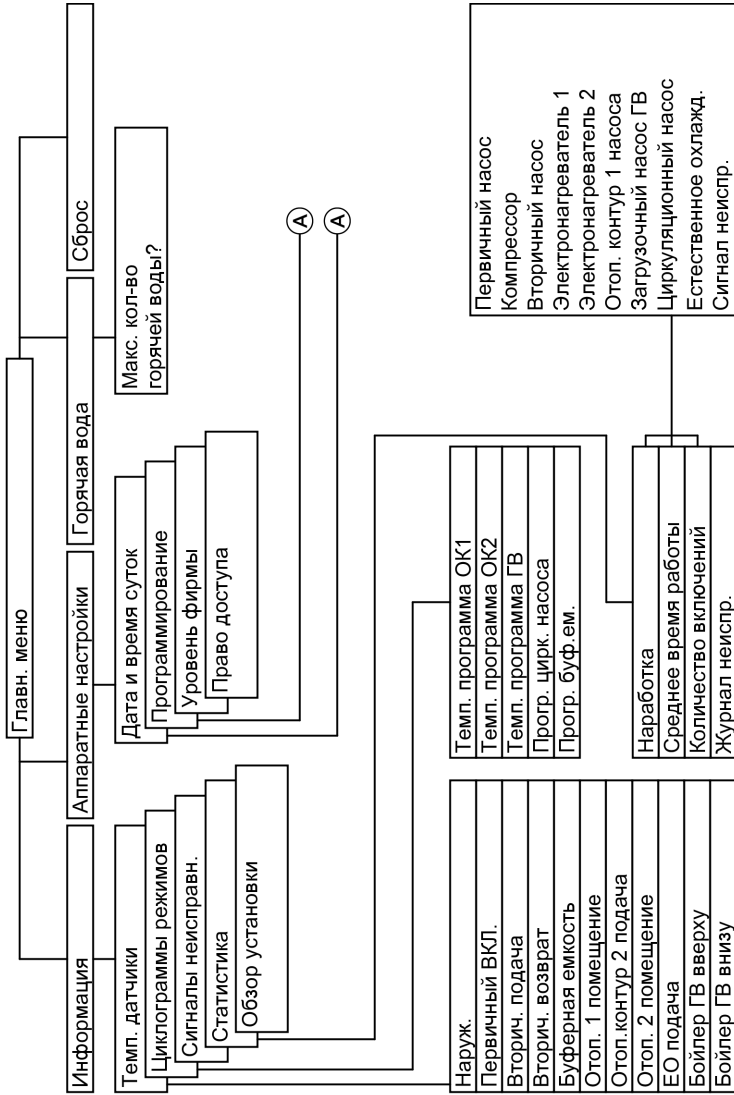
Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Это неисправностью не является. Этот текст появляется на табло в период блокировки энергоснабжающей организацией (см. также стр. 7)	После возобновления снабжения током энергоснабжающей организацией контроллер продолжает работать автоматически в соответствии с выбранным режимом.

Что делать?

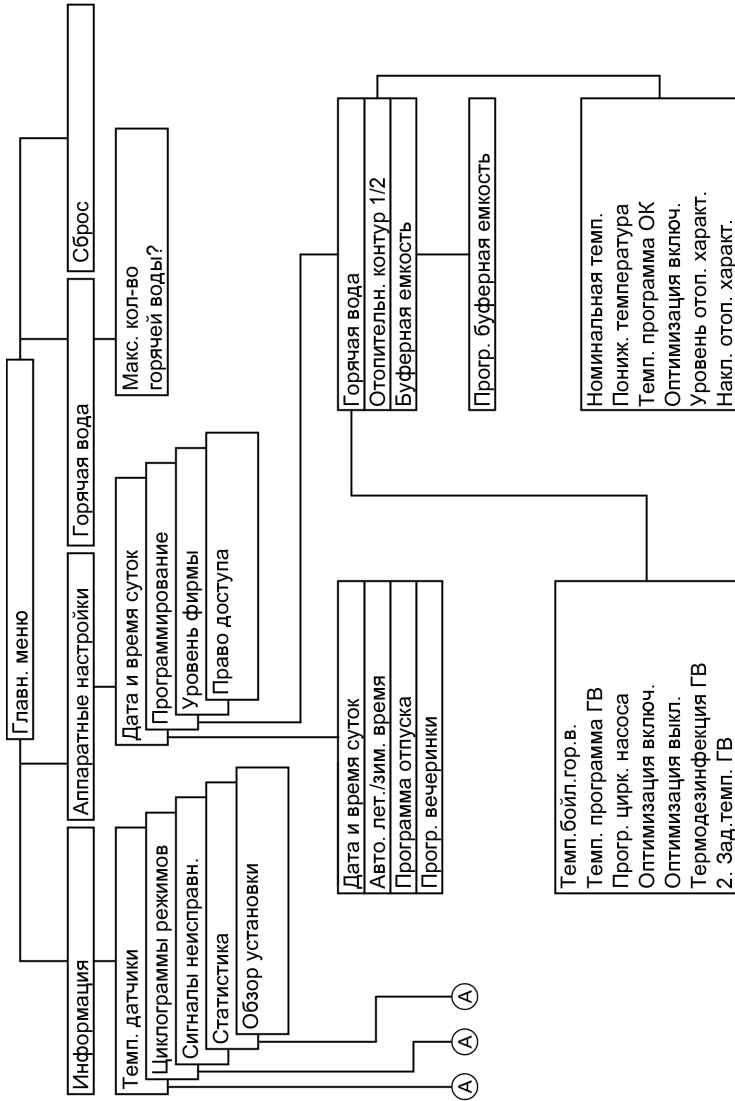
### На табло мигает символ неисправности "I"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность отопительной установки	Считать вид неисправности (см. стр. 46) и уведомить фирму по отопительной технике

## Обзор структуры меню



**Обзор структуры меню (продолжение)**



Ⓐ См. предыдущий рисунок

## Обзор структуры меню (продолжение)

### **Указание**

*В зависимости от оборудования установки не всегда имеются все пункты меню.*

## Чистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным).

## Осмотр и обслуживание

Осмотр и техническое обслуживание отопительной установки предписаны в соответствии с немецким Положением об экономии энергии.

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Для этого лучше всего заключить с обслуживающей вас фирмой по отопительной технике договор на осмотр и обслуживание.

### Буферная емкость горячей воды

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или чистку не позднее чем через два года после ввода в эксплуатацию и затем проводить их при необходимости.

Очистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура водоразбора ГВС, разрешается производить только авторизованной специализированной фирме по отопительной технике.

Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство для обработки воды (например, шлюз или устройство для добавления присадок), то его наполнитель следует своевременно заменять. Просим соблюдать при этом указания изготовителя.

Если в приточном трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя установлен грязеуловитель или фильтр, то необходимы его регулярная обратная промывка и обслуживание.

## Осмотр и обслуживание (продолжение)

### Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)

Пользователь или фирма по отопительной технике должны один раз в полгода приоткрыванием рабочего органа проверять работоспособность предохранительного клапана. Имеется опасность загрязнения седла клапана (см. руководство, предоставленное изготовителем клапана).

### Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (если имеется)

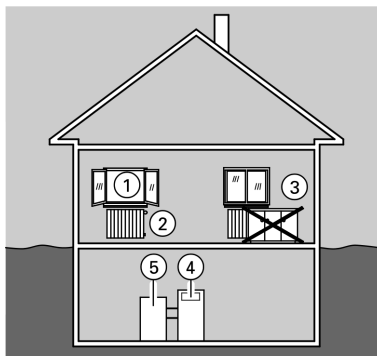
В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм

- в фильтрах, не промываемых обратным потоком, через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться контрольный осмотр),
- промываемые фильтры подвергать промывке обратным потоком каждые 2 месяца.

## Советы по экономии энергии

Наряду с использованием преимуществ современной отопительной установки вы сможете дополнительно сэкономить энергию посредством правильного выбора режима отопления.

В частности, полезными являются следующие меры:



- правильно организовать проветривание:  
на короткое время полностью открыть окно ①, закрыв при этом терморегулирующие вентили ②.
- не допускать перегрева:  
стараться поддерживать температуру помещения на уровне 20 °С, уменьшение температуры помещения на 1 градус способствует экономии затрат на отопление до 6%.
- при наступлении темноты опускать на окна жалюзи (если имеются).
- правильно отрегулировать терморегулирующие вентили ②.
- Не загромождать радиаторы ③ и терморегулирующие вентили ②.
- отрегулировать температуру буферной емкости горячей воды ⑤ на контроллере ④.
- Включать циркуляционный насос (через циклограммы переключения режимов на контроллере) только для периодов времени, когда ожидается отбор горячей воды (например, утром и вечером).
- Контролировать расход горячей воды:  
приняв душ, вы, как правило, потратите меньше энергии, чем приняв полную ванну.



## Предметный указатель

<b>А</b>	
Аварийная программа .....	39
Аварийный режим .....	17
<b>Б</b>	
Блок управления .....	9
Буферная емкость .....	7, 8, 15, 32
Буферная емкость горячей воды .....	23, 26, 28, 30, 41, 54, 56
Буферная емкость греющего контура .....	7, 8, 15
Буферная емкость питьевой воды .....	23, 26, 28, 30, 41, 54, 56
Буферная емкость теплоносителя .....	32
<b>В</b>	
Ввод в эксплуатацию .....	13
Включение .....	13
Выбор режима работы	
■ Защита от замерзания .....	15, 16, 17
■ Отопление помещений .....	15, 16, 18
■ Охлаждение .....	15, 16
■ Приготовление горячей воды .....	15, 16, 25
■ Резервный режим .....	17
■ Ручной режим .....	17
Выключатель установки .....	13
Выключение .....	13
<b>Д</b>	
Давление установки .....	13
Дежурный режим .....	21
Диагностика .....	45
Дисплей .....	9
Дистанционное управление .....	11
<b>Е</b>	
Емкостный водонагреватель .....	7, 23, 26, 28, 30, 31, 32, 41, 54, 55, 56
Емкость в контуре водоразбора ГВС .....	31, 32
Естественное охлаждение .....	15, 16
<b>Ж</b>	
Журнал неисправностей .....	47
<b>З</b>	
Заслонка блока управления .....	9
Зимнее время .....	7, 38
<b>И</b>	
Изменение времени суток .....	38
Изменение даты .....	38
Изменение программ выдержек времени	
■ для буферной емкости теплоносителя .....	32
■ для отопления помещений .....	20
■ для приготовления горячей воды .....	26
■ для циркуляции .....	27
Изменение циклограмм переключения режимов	
■ для буферной емкости теплоносителя .....	32
■ для отопления помещений .....	20
■ для приготовления горячей воды .....	26
■ для циркуляции .....	27
<b>Л</b>	
Летнее время .....	7, 38
<b>М</b>	
Манометр .....	13
<b>Н</b>	
Настройка программы отпуска .....	22
Настройка температуры	
■ Нормальная температура помещений .....	18
■ Пониженная температура помещений .....	18
■ Температура горячей воды .....	25
Нормальная температура помещения .....	7

**Предметный указатель** (продолжение)

**О**

Обзор	
■ структуры меню	51
Обслуживание	54
Опрос времени работы	43
Опрос датчиков температуры	41
Опрос количества включений	43
Опрос программ выдержек времени	41
Опрос температур	41
Опрос температур датчиков	41
Опрос циклограмм переключения режимов	41
Опрос часов наработки	43
Органы управления	9
Осмотр	54
Отопительный период	14, 15
Очистка	55

**П**

Первичная настройка	7
Первичная настройка, сброс на	39
Первичный ввод в эксплуатацию	13
Переключатель режимов работы	9, 15, 16, 17, 21
Перерывы в снабжении электроэнергией	8
Перерывы в снабжении электроэнергией энергоснабжающей организацией	8
Предварительная настройка установки	7
Предохранительный клапан	55
Прибор	
■ Включение	13
■ Выключение	13
Программа вечеринки	11, 23
Проточный водонагреватель для теплоносителя	25, 30

**Р**

Рабочее состояние	43
Разовое приготовление горячей воды	28
Режим охлаждения	15, 16
Резервный режим	11, 13, 17, 21
Ручной режим	17

**С**

Сброс	39
Сетевой выключатель	13
Сигналы неисправностей	
■ Квитирование	45
■ пропустить	47
Сигналы неисправности	
■ Опрос	47
Сообщения о неисправностях	45, 46
Сообщения о неисправностях	
■ Квитирование	45
■ Опрос	47
■ пропустить	47
Статистика	42, 47
Структура меню	51
Схема установки	43

**Т**

Табло	9
Температура воды в контуре водоразбора ГВС	25
Температура помещений	
■ нормальная	18
■ пониженная	18
■ Предварительная настройка	19
Температура помещения	7, 15
Температура помещения	
■ нормальная	15
■ пониженная	16
■ Ручка для настройки	9
Термическая дезинфекция	30

**Предметный указатель** (продолжение)

<b>У</b>		<b>Ч</b>	
Установка		Чистка .....	54
■ Включение .....	13	<b>Э</b>	
■ Выключение .....	13	Экономия энергии .....	21
Устранение неисправностей .....	49	Экономия энергии отопления .....	21
Уход за оборудованием .....	54	Электронагреватель .....	25, 30
<b>Ф</b>		Электронагревательная вставка	25
Фильтр для воды в контуре		Энергоснабжающая организация	8,
водоразбора ГВС .....	55	.....	49
<b>Ц</b>			
Циклограммы переключения			
режимов .....	11, 15, 16, 18, 56		

## К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com) в интернете.

ТОВ "Віссманн"  
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А  
03680, м.Київ, Україна  
тел. +38 044 4619841  
факс. +38 044 4619843

Представительство в г. Екатеринбург  
Ул. Крауля, д. 44, офис 1  
Россия - 620109, Екатеринбург  
Телефон : +7 / 343 / 210 99 73, +7 /  
343 / 228 03 28  
Телефакс: +7 / 343 / 228 40 03

Представительство в г. Санкт-Петербург  
Пр. Стачек, д. 48, офис 301-303  
Россия - 198097, Санкт-Петербург  
Телефон: +7 / 812 / 326 78 70  
Телефакс: +7 / 812 / 326 78 72

Viessmann Werke GmbH&Co KG  
Представительство в г. Москве  
Ул. Вешних Вод, д. 14  
Россия - 129337, Москва  
Телефон: +7 / 495 / 77 58 283  
Телефакс: +7 / 495 / 77 58 284  
[www.viessmann.ru](http://www.viessmann.ru)

5599 534 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.

Отпечатано на экологически чистой бумаге,  
отбеленной без добавления хлора.

